



Deine Band

Tekst piosenki i słownictwo

10 | Könnt ihr mich hören?

Bez wspólnego języka trudno jest się porozumieć i zrozumieć innych. Dlatego poznawanie języków obcych jest tak bardzo ważne – uważa zespół ok.danke.tschüss, a refleksje na ten temat sięgają zamierzchłych czasów...

Tekst piosenki

Am Anfang war das Wort und das Wort war „**bla**“.
Und dann kam noch ein zweites: „bla, bla“.
Wir wissen heute nicht mehr, was Herr **Steinzeit** damit **meinte**,
doch so **entstand** die Sprache, und das war richtig **nice**, ey!

Die Menschen haben's **gefeiert**.
MAN KANN ALLES SAGEN!
Es war nicht besonders klug.
ICH GEH **JAGEN!**

Doch zum Glück wurde das **komplexer**,
mittlerweile sind wir **krasse Texter**.
Wir reden über dies,
wir reden über das.
Wir reden über krasses **Zeug**,
wir reden über **Quatsch**.
Wir reden über alles,
wir reden über jeden.
Wir reden übers Leben,
wir reden übers Reden.



Deine Band

Tekst piosenki i słownictwo

Ohne Sprache ist man ganz allein.
Manche Sprachen sind jetzt tot,
wie **Latein**.
Sprachen entstanden,
Sprachen **verschwanden**.
Ab und zu hat keiner gar **nix** verstanden.

Andere Länder, andere **Bräuche**,
andere Kulturen, andere **Geräusche**.
Da **kommt** wer übers Meer **daher**
und alle so: „Was **labert** der?“

Zu Hause kein Problem, doch auf der Welt
hat keiner 'nen Plan, was wer erzählt.
Wieso reden nicht alle gleich? Ey, das geht doch nicht!
Ihr könnt mich hören, aber versteht ihr mich?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?



Deine Band

Tekst piosenki i słownictwo

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Ich kann mit dem Auto ankommen oder mit dem Flugzeug **landen**.
Ich sag: „Hallo Welt“, doch mich hat keiner verstanden.
Ich frag: „Wo geht's zum Bahnhof?“, sie sagt: „Je ne sais pas.“
Ich sag: „Äh, dir auch 'n schönen Tag!“

Was redet die? Das **klings** ja **komisch**.
Was ist das für 'ne Sprache, etwa Klingonisch?
Liegt es an mir oder liegt es an dir?
Ich weiß, dass ich nichts weiß, komm, sag es mir!

Ich will wissen, was du **flüsterst**.
Will wissen, was du **schreist**.
Will wissen, was du denkst.
Will wissen, was du meinst.
Will wissen, was du magst
und was du **nicht leiden kannst**.
Was ist deine größte **Freude**?
Was ist deine größte Angst?



Deine Band

Tekst piosenki i słownictwo

Wissen, **wofür** du **brennst**.
Wissen, was dich **bewegt**.
Wissen, wohin du rennst.
Wissen, wohin das geht.
Wissen, wo du warst.
Wissen, wo das ist.
Wissen, wie's dir geht.
Wissen, wie du bist.
Ich will wissen, was du weißt.
Wissen, was das ist.
Ja, du redest mit mir, aber das **sagt mir nichts!**

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?



Deine Band

Tekst piosenki i słownictwo

Sprache ist der Schlüssel, dein Herz ist das **Schloss!**
Und durch die Tür geht es bis ins **Obergeschoss.**
Dann **rufst** du aus dem Fenster **in die Welt hinaus:**
Ihr könnt mich hören! Aber versteht ihr mich auch?

Sprache ist der Schlüssel, dein Herz ist das Schloss!
Und durch die Tür geht es bis ins Obergeschoss.
Dann rufst du aus dem Fenster in die Welt hinaus:
Ihr könnt mich hören! Aber versteht ihr mich auch?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Könnt ihr mich hören, hören, hören?
Könnt ihr mich sehen, sehen, sehen?
Könnt ihr, könnt ihr, könnt ihr,
könnt ihr mich verstehen?

Ich will den **Witz** auch verstehen, wenn ich schon mal lache.
Gemeinsame Sprache ist gemeinsame Sache.



Deine Band

Tekst piosenki i słownictwo

Słownictwo

bla – bla

die Steinzeit – epoka kamienna

nur Singular

etwas meinen – coś uważać

meint, meinte, hat gemeint

entstehen – powstawać

entsteht, entstand, ist entstanden

nice – ładny, przyjemny, fajny, ładnie, przyjemnie, fajnie

nicer, am nicesten; aus dem Englischen

jemanden/etwas feiern – kogoś/coś uczcić, celebrować

feiert, feierte, hat gefeiert; hier umgangssprachlich

(etwas) jagen – (na coś) polować

jagt, jagte, hat gejagt

komplex – kompleksowy, kompleksowo

komplexer, am komplexesten

mittlerweile – w tym czasie, tymczasem

krass – odjazdowy, odjazdowo

krasser, am krassesten; umgangssprachlich

der Texter, die Texter – autor tekstów

die Texterin, die Texterinnen – autorka tekstów



Deine Band

Tekst piosenki i słownictwo

das Zeug – rzeczy, klamoty

nur Singular, umgangssprachlich

der Quatsch – bzdury

nur Singular

(das) Latein – łacina

nur Singular, selten mit Artikel

verschwinden – znikać

verschwindet, verschwand, ist verschwunden

ab und zu – czasami

nix – nic

umgangssprachlich für: nichts

der Brauch, die Bräuche – obyczaj

das Geräusch, die Geräusche – odgłos, szmer, hałas

daher|kommen – nadchodzić

kommt daher, kam daher, ist dahergekommen

(etwas) labern – (coś) gadać, paplać

labert, laberte, hat gelabert; umgangssprachlich

keinen Plan haben – nie mieć pojęcia

hat, hatte, hat gehabt; hier umgangssprachlich

landen – lądować

landet, landete, ist gelandet

komisch klingen – dziwnie brzmieć

klingt, klang, hat geklungen



Deine Band

Tekst piosenki i słownictwo

an jemandem liegen; es liegt an jemandem – na kimś spoczywać (np. wina)

liegt, lag, hat gelegen

flüstern – (coś) szeptać

flüstert, flüsterte, hat geflüstert

schreien – (coś) krzyczeć

schreit, schrie, hat geschrien

jemanden/etwas nicht leiden können – kogoś/czegoś nie cierpieć

kann, konnte, hat ... können

die Freude, die Freuden – radość

für etwas brennen – do czegoś palić się (robić coś z pasją)

brennt, brannte, hat gebrannt

jemanden bewegen – kogoś poruszać, wzruszać

bewegt, bewegte, hat bewegt

jemandem nichts sagen; etwas sagt jemandem nichts – komuś nic nie

mówić; coś komuś nic nie mówi

sagt, sagte, hat gesagt

das Schloss, die Schlösser – zamek (do drzwi)

das Obergeschoss, die Obergeschosse – piętro

etwas in die Welt hinaus | rufen – coś wykrzykiwać

ruft hinaus, rief hinaus, hat hinausgerufen

der Witz, die Witze – dowcip

gemeinsam – wspólny, wspólnie, razem



Deine Band

Tekst piosenki i słownictwo

die Verständigung – porozumienie, porozumiewanie się

nur Singular

der Klingone, die Klingonen – Klingon

die Klingonin, die Klingoninnen – Klingonka

der Frieden – pokój

nur Singular

jüdisch – żydowski, żydowsko

etwas erfinden – coś wynajdywać, wymyślać

erfindet, erfand, hat erfunden

sich verständigen – porozumiewać się

verständigt, verständigte, hat verständigt

die Aussprache – wymowa

nur Singular

der Wortschatz – słownictwo

nur Singular

aus etwas bestehen – z czegoś się składać

besteht, bestand, hat bestanden

die Mischung, die Mischungen – mieszanka

romanisch – romański, romańsko

germanisch – germański, germańsko



Deine Band

Tekst piosenki i słownictwo

slawisch – słowiański, słowiańsko

weltweit – na całym świecie